

136:1	הודו eudu acclaim-you <sup>(p)</sup> !	ליהוה l.ieue	כי טוב ki - tub	כי לעולם ki l.oulm	חסדו chsd.u	:	1 . O give thanks unto the LORD; for [he is] good: for his mercy [endureth] for ever.
136:2	הודו eudu acclaim-you <sup>(p)</sup> !	לאֱלֹהֵי l.alei	הָאֱלֹהִים e.aleim	כי לעולם ki l.oulm	חסדו chsd.u	:	2 O give thanks unto the God of gods: for his mercy [endureth] for ever.
136:3	הודו eudu acclaim-you <sup>(p)</sup> !	לאֲדֹנָי l.adni	הָאֲדֹנִים e.adnim	כי לעולם ki l.oulm	חסדו chsd.u	:	3 O give thanks to the Lord of lords: for his mercy [endureth] for ever.
136:4	לְעֹשֶׂה l.oshe to-one-doing-of	נִפְלְאוֹת nphlauth things-being- <sup>m</sup> marvelous	גְּדֻלוֹת gdloth great-ones	לְבַדּוֹ l.bd.u to-alone-of-him	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm that for-eon	4 To him who alone doeth great wonders: for his mercy [endureth] for ever.
חֶסֶד chsd.u kindness-of-him	:	:	:	:	:	:	
136:5	לְעֹשֶׂה l.oshe to-one-making <sup>do</sup> -of	הַשָּׁמַיִם e.shmim the-heavens	בְּחָבוּנָה b.thbune in-understanding	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	5 To him that by wisdom made the heavens: for his mercy [endureth] for ever.
136:6	לְרַקַּע l.rqo to-one-stamping-of	הָאָרֶץ e.artz the-earth	עַל הַמַּיִם ol - e.mim on the-waters	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	6 To him that stretched out the earth above the waters: for his mercy [endureth] for ever.
136:7	לְעֹשֶׂה l.oshe to-one-making <sup>do</sup> -of	אוֹרִים aurim lights	גְּדֻלִים gdlim great-ones	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	7 To him that made great lights: for his mercy [endureth] for ever:
136:8	אֶת - הַשֶּׁמֶשׁ ath - e.shmsh the-sun	לְמַשְׁלַת l.mmshlth for-ruler-of	בַּיּוֹם b.iuum in.the-day	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	8 The sun to rule by day: for his mercy [endureth] for ever:
136:9	אֶת - הַיָּרֵחַ ath - e.irch the-moon	וְכוכְבֵי u.kukbim and-stars	לְמַשְׁלוֹת l.mmshluth for-rulers-of	בַּלַּיְלָה b.lile in.the-night	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	9 The moon and stars to rule by night: for his mercy [endureth] for ever.
136:10	לְמַכֶּה l.mke to-one-smiting-of	מִצְרַיִם mtzrim Egypt	בְּבְכוּרֵיהֶם b.bkuri.em in-ones-firstborn-of-them	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	10 . To him that smote Egypt in their firstborn: for his mercy [endureth] for ever:
136:11	וַיּוֹצֵא u.iutza and-he-is-bringing-forth	יִשְׂרָאֵל ishral Israel	מִתּוֹכָם m.thuk.m from-midst-of-them	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	11 And brought out Israel from among them: for his mercy [endureth] for ever:
136:12	בְּיַד b.id in-hand	חֲזָקָה chzqe steadfast	וּבְזְרוֹעַ u.b.zruo and-in-arm	נְטוּיָה ntuie one-being-stretched-out	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	12 With a strong hand, and with a stretched out arm: for his mercy [endureth] for ever.
136:13	לְגַזֵּר l.gzr to-one-severing-of	יָם im sea-of	לְגַזְרֵים - suph l.gzrim weed to-severed-parts	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	13 To him which divided the Red sea into parts: for his mercy [endureth] for ever:
136:14	וַהֲעִבִיר u.eobir and-he-caused-to-pass	יִשְׂרָאֵל ishral Israel	בְּתוֹכוֹ b.thuk.u in-midst-of-him	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	14 And made Israel to pass through the midst of it: for his mercy [endureth] for ever:
136:15	וַנִּעַר u.nor and-he-shook-off	פַּרְעֹה phroe Pharaoh	וְחֵילוֹ u.chil.u and-army-of-him	בַּיָּם b.im in-sea-of	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	15 But overthrew Pharaoh and his host in the Red sea: for his mercy [endureth] for ever.
136:16	לְמוֹלִיד l.mulik to-one-causing-to-go	עַמּוֹ om.u people-of-him	בְּמִדְבָּר b.mdbr in.the-wilderness	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	16 To him which led his people through the wilderness: for his mercy [endureth] for ever.
136:17	לְמַכֶּה l.mke to-one-smiting-of	מְלָכִים mlkim kings	גְּדֻלִים gdlim great-ones	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	17 To him which smote great kings: for his mercy [endureth] for ever:
136:18	וַיַּהַרְג u.ierg and-he-is-killing	מְלָכִים mlkim kings	אֲדִירִים adirim noble-ones	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	18 And slew famous kings: for his mercy [endureth] for ever:
136:19	לְסִיחוֹן l.sichun to-Sihon	מֶלֶךְ mlk king-of	הָאֲמֹרִי e.amri the-Amorite	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	19 Sihon king of the Amorites: for his mercy [endureth] for ever:

136:20	וּלְעוֹג u.loug	מֶלֶךְ mlk	הַבָּשָׁן e.bshn	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	:	20	And Og the king of Bashan: for his mercy [endureth] for ever:
	and-to-Og	king-of	the-Bashan	that	for-eon	kindness-of-him			
136:21	וַנָּתַן u.nthn	אֶרְצָם artz.m	לְנַחֲלָה l.nchle	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	:	21	And gave their land for an heritage: for his mercy [endureth] for ever:
	and-he-gave	land-of-them	to-allotment	that	for-eon	kindness-of-him			
136:22	נַחֲלָה nchle	לְיִשְׂרָאֵל l-ishral	עַבְדּוֹ obd.u	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	:	22	[Even] an heritage unto Israel his servant: for his mercy [endureth] for ever.
	allotment	to-Israel	servant-of-him	that	for-eon	kindness-of-him			
136:23	שֶׁבַשְׁפָּלָנוּ sh.b.shphl.nu	זָכַר zkr	לָנוּ l.nu	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	:	23	. Who remembered us in our low estate: for his mercy [endureth] for ever:
	who-in-lowliness-of-us	he-remembered	to-us	that	for-eon	kindness-of-him			
136:24	וַיִּפְרָקֵנוּ u.iphrq.nu	מִצָּרֵינוּ m.tzri.nu	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	:	24	And hath redeemed us from our enemies: for his mercy [endureth] for ever.	
	and-he-is-breaking-off-us	from-foes-of-us	that	for-eon	kindness-of-him				
136:25	נָתַן nthn	לְחֶם lchm	לְכֹל l.kl	בְּשָׂר - - bshr	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	:	25	Who giveth food to all flesh: for his mercy [endureth] for ever.
	one-giving-of	bread	to-all-of	flesh	that	for-eon	kindness-of-him		
136:26	הוֹדוּ eudu	לְאֵל l.al	הַשָּׁמַיִם e.shmim	כִּי ki	לְעוֹלָם l.oulm	חֶסֶד chsd.u	:	26	O give thanks unto the God of heaven: for his mercy [endureth] for ever.
	acclaim-you <sup>(P)</sup> !	to-El-of	the-heavens	that	for-eon	kindness-of-him			